**Biden Chooses Senator Kamala Harris as VP Candidate**

**拜登选择参议员****卡马拉·哈里斯为副总统候选人**

The American Democratic Party presidential candidate Joe Biden has named California Senator Kamala Harris as his running mate.

美国民主党总统候选人乔·拜登提名加州参议员卡马拉·哈里斯为竞选伙伴。

Biden's choice signals the importance of the Black vote in the upcoming presidential election against President Donald Trump.

拜登的这一选择暗示着在即将到来的对抗特朗普的总统大选中黑人选票的重要性。

Biden wrote on the social media website Twitter: “I have the great honor to announce that I’ve picked @KamalaHarris — a fearless fighter for the little guy, and one of the country’s finest public servants — as my running mate.”

拜登在社交媒体网站推特上写道：“我非常荣幸地宣布，我已经选择了卡马拉·哈里斯这个‘为小人物而战的斗士’，这个国家最优秀的公职人员之一——作为我的竞选伙伴。”

Who is Kamala Harris?

卡玛拉·哈里斯是谁?

Harris is a 55-year-old first-term senator from the state of California. She was born in Oakland to a Jamaican father and Indian mother.

哈里斯是来自加利福尼亚州的一位55岁的第一届参议员。她出生在奥克兰，父亲是牙买加人，母亲是印度人。

Harris won her first election in 2003 when she became San Francisco’s district attorney. As the city’s top lawyer, she created programs to help low-level drug offenders and keep students in school. She was elected California’s attorney general in 2010. She was the first woman and Black person to hold that job.

2003年哈里斯成为旧金山地区的检察官并赢得了人生第一次选举。作为这个城市的顶级律师，她创建了一些帮助较低级别的毒品犯和帮助学生继续学业的项目。她在2010年当选为加州总检察长。她是第一个担任这项工作的女性，也是第一个担任此工作的黑人。

After being elected to the U.S. Senate in 2016, she gained attention for her forceful questioning of Trump administration officials during congressional hearings.

2016年当选美国参议院议员后，她因在国会听证会上对特朗普政府官员的强力质询而备受关注。

Harris launched her presidential campaign in early 2019 in a crowded race for the Democratic Party nomination. Her first campaign appearance brought out 20,000 people. But without enough money to run the campaign, Harris withdrew from the race in December 2019, two months before the first votes in the nominating process.

哈里斯于2019年初在民主党提名的激烈角逐中发起了她的总统竞选。她第一次参加竞选活动就有两万人参加。但由于没有足够的资金来运作竞选，哈里斯在2019年12月退出竞选——距离第一次提名投票的两个月前。

During a primary debate, Harris attacked Biden for his opposition to busing in the 1970s as schools began to bring Black and white students together.

在一次初选辩论中，哈里斯抨击了拜登在上个世纪70年代反对用校车接送学生以加强校园内种族融合的政策

“There was a little girl in California who was a part of the second class to integrate her public schools, and she was bused to school every day,” she said. “And that little girl was me.”

她说：“当年加州有个小女孩，她当时还是一位准备融入公立学校的第二批学员，而她每天都要校车去上学。那个小女孩就是我。”

Biden said her comment misrepresented his position. But the two have since returned to a warm relationship.

拜登说，她的言论歪曲了他的立场。但此后两人又握手言和。

“Joe has empathy, he has a proven track record of leadership and more than ever before we need a president of the United States who understands who the people are, sees them where they are, and has a genuine desire to help and knows how to fight to get us where we need to be,” Harris said at an event for Biden earlier this summer.

今年夏天初哈里斯在为拜登举行的一次活动中表示：“乔有同情心，他有着久经考验的领导才能，我们比以往任何时候都更需要一位了解人民所思、所处、真正愿意帮助人民并了解如何去为民而战及领导人民向好的方向发展的美国总统。”

Why is the vice president selection important?

为何副总裁的人选很重要?

Harris joins Biden in the 2020 presidential campaign as the nation faces many problems.

哈里斯加入拜登的2020年总统竞选阵营，而此时美国面临诸多问题。

The coronavirus pandemic has claimed the lives of more than 160,000 people in the U.S. COVID-19 linked business closings have hurt the economy. At the same time, protests against racism and the police after the death of George Floyd have taken place across the country.

冠状病毒大流行已经夺去了超过16万美国人民的生命。新冠肺炎引起的企业倒闭也损害了美国经济。与此同时，乔治·弗洛伊德死后美国各地掀起了反对种族主义和警察的抗议活动。

The choice of vice president also carries increased importance for the Democratic Party this year.

今年副总统的人选对民主党来说也愈加重要。

If elected, Biden would be 78 years old at the time of taking office in January. He would be the oldest man to ever become president. Biden has not said whether he will seek a second term in 2024. Biden’s running mate would then likely become the leading Democratic Party candidate for the presidential nomination that year.

如果当选，拜登今年1月上任时将年满78岁。他将成为有史以来最年长的总统。拜登尚未表明是否会在2024年寻求连任。届时，拜登的竞选伙伴很可能成为民主党当年总统候选人提名的主要候选人。

I’m Caty Weaver.

凯蒂·韦弗报道。

**Biden Chooses Senator Kamala Harris as VP Candidate**

The American Democratic Party presidential candidate Joe Biden has named California Senator Kamala Harris as his running mate.

Biden's choice signals the importance of the Black vote in the upcoming presidential election against President Donald Trump.

Biden wrote on the social media website Twitter: “I have the great honor to announce that I’ve picked @KamalaHarris — a fearless fighter for the little guy, and one of the country’s finest public servants — as my running mate.”

Who is Kamala Harris?

Harris is a 55-year-old first-term senator from the state of California. She was born in Oakland to a Jamaican father and Indian mother.

Harris won her first election in 2003 when she became San Francisco’s district attorney. As the city’s top lawyer, she created programs to help low-level drug offenders and keep students in school. She was elected California’s attorney general in 2010. She was the first woman and Black person to hold that job.

After being elected to the U.S. Senate in 2016, she gained attention for her forceful questioning of Trump administration officials during congressional hearings.

Harris launched her presidential campaign in early 2019 in a crowded race for the Democratic Party nomination. Her first campaign appearance brought out 20,000 people. But without enough money to run the campaign, Harris withdrew from the race in December 2019, two months before the first votes in the nominating process.

During a primary debate, Harris attacked Biden for his opposition to busing in the 1970s as schools began to bring Black and white students together.

“There was a little girl in California who was a part of the second class to integrate her public schools, and she was bused to school every day,” she said. “And that little girl was me.”

Biden said her comment misrepresented his position. But the two have since returned to a warm relationship.

“Joe has empathy, he has a proven track record of leadership and more than ever before we need a president of the United States who understands who the people are, sees them where they are, and has a genuine desire to help and knows how to fight to get us where we need to be,” Harris said at an event for Biden earlier this summer.

Why is the vice president selection important?

Harris joins Biden in the 2020 presidential campaign as the nation faces many problems.

The coronavirus pandemic has claimed the lives of more than 160,000 people in the U.S. COVID-19 linked business closings have hurt the economy. At the same time, protests against racism and the police after the death of George Floyd have taken place across the country.

The choice of vice president also carries increased importance for the Democratic Party this year.

If elected, Biden would be 78 years old at the time of taking office in January. He would be the oldest man to ever become president. Biden has not said whether he will seek a second term in 2024. Biden’s running mate would then likely become the leading Democratic Party candidate for the presidential nomination that year.

I’m Caty Weaver.